BIBLID 1026-7220（2012） 101:4 p24-31

參加2012年國際圖書館協會聯盟(IFLA)大會暨參訪圖書館紀要

高　鵬　國家圖書館輔導組兼研究組主任
廖秀滿　國家圖書館出版品國際交換處編輯

【館務報導】

前　言

2012年國際圖書館協會聯盟世界圖書館與資訊大會與第78屆年會及會員大會（World Library and Information Congress, 78th IFLA General Conference and Assembly） 於2012年8月11日至17日在芬蘭首都赫爾辛基市舉辦。為提高臺灣參與會議之能見度，中華民國圖書館學會組團參加。本次共有我國圖書資訊專業人員約40餘人參加，國家圖書館（以下簡稱本館）是由輔導組兼研究組主任高鵬及出版品國際交換處廖秀滿編輯代表出席會議，除參加專業會議，進行入選海報之現場解說外，並順道參訪約10個不同類型圖書館，以觀摩學習名聞遐邇的芬蘭圖書館建築、館舍設施特色及創新服務，與會期間積極與來自世界各國同道交流，宣揚臺灣圖書館事業發展現況，充分在國際場合行銷臺灣，讓國際同道留下深刻印象，紛紛表示願意與臺灣進行更多交流，或是討論進一步合作可能性。

會議簡介

本（2012）年國際圖書館協會聯盟世界圖書館與資訊大會與第78屆年會及會員大會以「圖書館行動起來！-- 激發靈感，超越想像，賦予力量（Libraries Now! - Inspiring, Surprising, Empowering）」為主題。

2012年IFLA會議論文總計有200餘篇，論文主題多元。其中約有十幾個國家圖書館提交論文，包括：UNIMARC、數位資源的分享；策略規劃、行銷及外部關係、分享式服務；新的數位儲存方式；圖書館做為數位資料守護的服務角色；主題地圖圖書館（Topic Map Library）、以行動載具利用圖書館資源、open data、文件資料的展示（The library and the display of text）、書目記錄功能要件（FRBR）、資源描述框架（Resource Description Framework，簡稱RDF）、書目回溯轉換的國際化觀點等。

其中，在「儲存與典藏：新的保存與利用策略」（Storage and repositories: new preservation and access strategies）場次中，大英圖書館及美國國會圖書館發表的論文內容頗值得圖書館規劃不同類型資料典藏方式，或是建置典藏與特藏設備之參考。

一、大英圖書館館藏儲存的改變做法（The changing face of storage at the British Library）

於2007年落成花費5億英鎊座落於倫敦St. Pancras的大英圖書館其樓板面積有112,000平方米，是20世紀英國最大的公共建築物。大部分的館藏儲存於溫濕度控制（17°C，相對濕度50%）的地

1228-11-館訊.indd　24　　2013/1/28　上午 10:55:33

下室。本篇論文報告該館如何依館藏的重要性改變儲存的方式，包括位於Boston Spa的兩棟密集儲存設備，一棟用來儲存單行本和罕用的資料，配備自動儲存和檢索系統，採低氧環境具防火功能；另一棟用來永久保存報紙，將建立10個低溫室並有獨立的監控系統。位於Colindale的報紙圖書館將於2013年關閉，日後將大量以替代品（微縮和數位資料）在St Pancras 總館提供服務。最後，並檢視兩個英國標準BS 5454 及PAS 198的改變對英國圖書館儲存環境的影響，例如如何嚴謹地檢視能源的消耗，以及訂定適當的環境參數等。

二、典藏與特藏設備：檔案管理人、圖書館員、建築師及工程師的指南（Archival and special collections facilities: guidelines for archivists, librarians, architects, and engineers）

本篇論文強調不論是圖書館或檔案館，都開始要面對儲存館藏的問題，如何延長館藏的生命期並儘可能減少人爲的介入，必須要有非常完善的儲存計畫。美國國會圖書館認爲不論資料的型式爲何，不論是實體或虛擬的典藏，都必須依據實務的經驗以及相關的標準來規劃儲存空間，才能以最低費用來完成，避免無止境的人爲介入以拯救高風險的資料。因此，該館和美國檔案管理人學會（The Society of American Archivists，SAA）共同研擬一系列實用的標準，可從SAA及該館網站取得。目前SAA正邀請IFLA的會員及專家一起訂定「檔案管理人、圖書館員、建築師及工的程師的指南」（Archival and special collections facilities: guidelines for archivists, librarians, architects, and engineers）。

圖書巡迴車（船）

爲讓與會者能認識行動圖書館的服務（mobile library services），大會期間特別安排芬蘭、瑞典、挪威及愛沙尼亞各地的圖書巡迴車（book mobile）的展示。與會者可以進入巡迴車內參觀並和負責人交流，瞭解巡迴車提供服務及圖書資料的選擇方式。爲了能服務更多的讀者，不論他們身在何處，圖書巡迴車都能將書送至芬蘭的每個角落，或甚至利用圖書巡迴船（book boat）將書送至離島。依據芬蘭公共圖書館的統計，2011年巡迴車服務次數爲12,378次。圖書巡迴車（船）的數量大致如下:

北歐國家	巡迴車（船）數量
芬蘭	車：150　船：2
瑞典	車：100
挪威	車：70
資料來源：館員Teppo Seppenin先生	

圖書資訊設備展

本次參展單位如同前幾屆般的踴躍，圖書館專業學會／團體及圖書資訊廠商紛紛展示相關成果。因爲芬蘭很早就開始發展RFID自助借還書系統，所以當地系統設備商P.V.SUPA也利用這次機會向全球圖書館同道展示他們的設備，除了一般常見的自助借還書、盤點和安全門等硬體外，P.V.SUPA亦生產微型圖書館設備，其設計理念與介面皆能發揮極大的友善與好用性，惟因成本考量，這家廠商並未考慮在臺灣銷售或尋求代理商，所以能夠藉由此次機會參觀不曾在臺灣出現的RFID設備品牌，也是一次很好的經驗。美國圖書館學會推動閱讀不遺餘力，他們也特別在展場設置攤位，展示他們在閱讀方面的成果，以及爲推動閱讀設計的海報，每張海報皆生動有趣，讓人愛不釋手。

1228-11-館訊.indd　25　　2013/1/28　上午 10:55:33

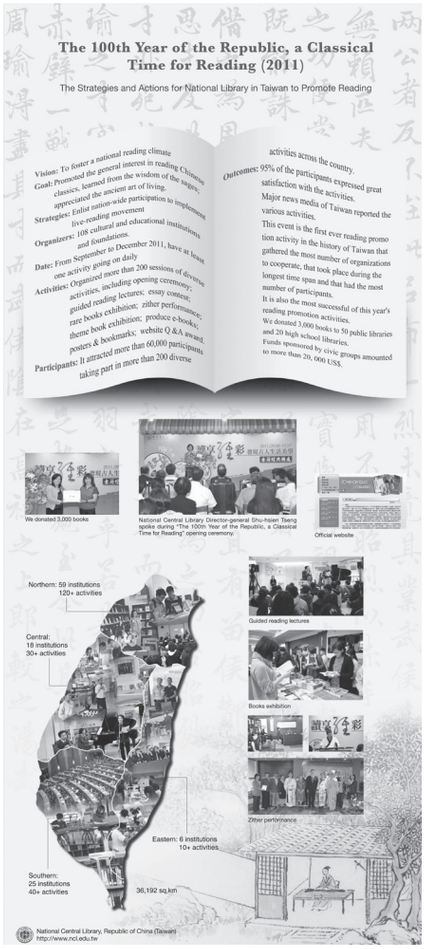
美國圖書館學會在展場展示推動閱讀設計的海報

與芬蘭東部大學圖書館同道合影於海報展本館閱讀推廣幾米海報前

另外，臺灣數位典藏與數位學習國家型科技計畫亦在會場展出數位學習與典藏十年來的成果，參展代表包括中央研究院謝國興所長、林誠謙副研究員、陳雪華教授、國立暨南國際大學人類學研究所所長潘英海副教授等。

海報展

海報展活動日期是8月13日到14日，吸引逾3,000位與會者參觀。全球五大洲推動圖書館事業有成的國家共計提出195件海報，以地主國芬蘭的46件最多，其次是美國29件，德國16件，加拿大、英國與挪威各6件、法國、丹麥與我國則有5件，其他亞洲國家包括日本4件、新加坡3件、中國2件、韓國與泰國各有1件。本館去年結合全國 108個機構辦理200場以上的推動經典作品閱讀活動，不僅達到倡導風氣及能力之預期效益，也獲得本屆IFLA大會籌備委員會肯定而受邀參加海報展，海報標題是「The 100th Year of the Republic, a Classic Time for Reading--108 organizations promoted reading Chinese ancient classics」。本館指派廖秀滿和高鵬出席IFLA大會與海報展，爲與會來賓介紹此項具有創新性的推廣閱讀服務，參觀來賓對於多元形式閱讀活動之規劃方式很感興趣，除了詳細閱讀海報內容和拍照參考外，同時也請教籌辦這種大型與連續性活動的成功要領，故能實踐國際圖書資訊界交流觀摩之目的，以及促進我國致力於閱讀素養之國際行銷效果。



國家圖書館參展的海報

1228-11-館訊.indd 26 2013/1/28 上午 10:55:39

圖書館參訪

芬蘭是世界上圖書館密度最大的國家之一，全國共有989個公共圖書館，平均250多人就擁有一個圖書館，首都赫爾辛基市就有38個圖書館。閱讀風氣很盛，2011年每人平均自圖書館借閱18冊書。如果民眾無法利用當地的圖書館，圖書館可以免費的將書送至家中。圖書館員非常樂意去拜訪學校、退休人員之家、監獄、公司行號等。

所有芬蘭的圖書館都是免費供民眾利用的，學術及研究型的圖書館將他們的服務整合至讀者研究和出版的過程中，甚至將實體和虛擬的空間建設爲學習的環境。圖書館被認爲是芬蘭在素養、教育及終身學習的成就中非常重要的元素，圖書館活化了芬蘭的歷史，爲未來的世代保存紀錄。以開設家譜有關的課程以及將家庭錄影帶及相片數位化等方式，協助圖書館的讀者保存和珍藏他們個別的歷史。

爲能親身體驗圖書館的服務及瞭解各項設施，利用會議期間順道參訪了芬蘭國家圖書館、赫爾辛基市立圖書館、坦佩雷市立圖書館、土庫大學圖書館、土庫市立圖書館等，充分感受到芬蘭的創新設計及貼心服務。

一、芬蘭國家圖書館（National Library of Finland ）

創立於1640年的芬蘭國家圖書館已近400歲了，位於赫爾辛基著名觀光勝地白教堂的對面，遊客如織。我們從古老不起眼的大門進入時，立刻被典雅的建築所吸引，館內仍在舉辦搖籃本及羊皮紙的特展，亦有最先進的推播系統介紹該館的各項服務，數位化作業流程及特藏資料等，讓讀者能以最快的速度瞭解圖書館的概況。

值得一提的是，芬蘭國家圖書館利用一隻喜歡探險的鼴鼠和牠的虛擬朋友幫圖書館數位化和重建超過600萬頁的芬蘭歷史資料，其中有200萬頁已可提供利用。這些都要歸功於一群熱情的線上志工，他們利用2種鼴鼠數位遊戲來協助這項工作。

二、赫爾辛基市立圖書館總館

位於會議中心對面的赫爾辛基市立圖書館總館室內空間明亮，正中央有一個清澈的水池，該館館長稱它爲「知識之井」（Well of Knowledge）。除一般書刊閱覽室外，另有佈置活潑的兒童閱覽室及多語文資料區，以及陳列簡體字中文資料的「上海之窗」（Window to Shanghai）。該館提供非常有創意的服務，例如在陽光普照的日子，於圖書館大門前擺放書籍及飲料，讀者可以選一本書及一杯飲料，然後在圖書館外面享受陽光和閱讀的樂趣。

讀者在陽光下享受閱讀之樂

三、Library 10

Library 10是赫爾辛基公共圖書館的分館之一，其特色是典藏4 萬種以上音樂資料，包括圖書、黑膠唱片、各種光碟、數位音樂，甚至是樂器等，每天吸引眾多音樂愛好者與初學者到這間位於郵政總局二樓的圖書館朝聖。爲了能充分滿足每位

1228-11-館訊.indd 27 2013/1/28 上午 10:55:40

讀者對音樂的需求，更要激發他們創作的靈感，這間圖書館聘請專業背景的館員，規劃客製化的服務內容，經常舉辦樂團發表會，將圖書館行銷手法發揮得淋漓盡致，有效提升全民音樂素養，同時也成爲全球矚目之特色圖書館。

四、坦佩雷市立圖書館（Tampere City Library）

8月17日上午參觀距離赫爾辛基市約2小時車程的坦普雷市立圖書館。總計參訪了 Metso總館、Sampola分館、Nekala分館及Hervanta分館。

Metso總館的建築相當特殊，圖書館內部挑高的天窗營造非常明亮的閱覽環境。借閱圖書資料和使用電腦都是免費的。該館爲提供偏鄉居民便利的服務，圖書館購置2台圖書館巡迴車及1台Internet bus Netti-Nysse。Internet bus提供民眾使用電腦和上網方面的協助，是不定時應居民要求而提供服務，並沒有固定的服務時間表。

Sampola分館設立於1922年，2003年啓用新館。有11位工作人員，總館藏65,000件，每天約有800位讀者，年借閱量約390,000冊。該館設置媒體素養中心（centre for media literacy），讓民眾可以利用中心的設備進行不同視聽資料的媒體轉置、光碟及DVD燒錄，民眾亦可在此上網查閱資料，部分電腦不能玩電腦遊戲。

Nekala分館2008年曾進行改裝，是一所和學校緊密連結的小型圖書館，是學生放學後最佳的去處，因爲配合學校上課時間，所以週末並不開館。部分館藏排列是依據熱門的主題，並在書背上貼上不同的貼紙以茲識別，方便讀者取閱。圖書館空間雖小，但佈置非常溫馨。

Hervanta分館設立於1975年，1989年啓用新館，是大型社區中心之一部分，服務25,000個居民。館藏量132,000冊件，其中視聽資料24,500件。2011年借閱量爲641,000冊，兒童書佔31%。設置“Netsquare” 提供使用電腦、e-mail、網際網路及各種媒體的訓練。辦理不同年齡讀者的推廣活動及書展、藝術展；並和學校、日間照護中心、地方報社及文化協會等合作。

Library 10 內部色調鮮艷活潑

Internet bus Netti-Nysse 內部的電腦及網路設施

五、土庫大學圖書館（Turku University Library）

土庫大學圖書館自1921年成立後即被指定爲圖書資料送存單位，所以其館藏從最初的10萬冊快速增加，迄今爲止的圖書資料超過2百萬冊，書架總長度超過60公

1228-11-館訊.indd 28 2013/1/28 上午 10:55:42

里。土庫大學圖書館共有 The Main Library、The Course Library以及三所學科圖書館（Anthropos、Logos、Protos），服務對象除了師生教職員外，亦包括土庫市的居民，皆可以到圖書館閱覽與借書。該館蒐藏的芬蘭特藏資料皆典藏於地下室1樓到5樓的書庫，導覽館員特別安排我們深入地下室5樓參觀該館典藏的全國各種海報、年曆與玩具書等資料，出版時間可追溯自1900年。

六、阿部大學圖書館(Abo Akademi University Library)

阿部大學圖書館成立於1919年，芬蘭的法定送存制度亦於當年成立。該館除The Main Library外，常有ASA、Arts and Humanities、Axelia、Biocity、ICT、Economics and Business Administration、Theology等7所圖書館，遍布於校園中。另外，自2011年起，圖書館建置全國影音檔案資料庫，提供各種數位化的影片、廣播和電視節目。芬蘭語和瑞典語的古籍文獻是該館的主要特藏，館長特別帶領我們參觀典藏於館長室的珍貴出版品，從15世紀到19世紀的古籍圖書整齊排列在四面靠牆的書架上，僅有最古老的1488年出版品置於有玻璃保護的展示櫃中，其餘古籍皆能讓我們翻閱。

七、土庫市立圖書館總館（Turku City Library-Main Library）

土庫市爲芬蘭的文化古都，在其市區的兩所大學圖書館 （阿部大學和土庫大學） 屬於全國法定送存制度 （The Legal Deposit Act） 指定的送存圖書館，占全國6所圖書館的三分之一強。土庫市圖書館總館則成立於1903年，並在2008年完成新舊館合體的建築物，不僅是文化古都的著名地標，其創新舒適的閱讀空間，同時吸引眾多市民每天光臨圖書館，從事各種閱讀活動，所以導覽館員自豪的告

造型多變化的閱讀設施

訴我們，這裏是全芬蘭最忙碌的圖書館。一幢原本老舊不堪的圖書館，經由政府的大力支援經費，除了保存具有歷史指標的建築物外，更讓建築師發揮巧思，將新穎建物與老舊館舍全合而爲一，成功激發全體市民的閱讀興趣，實爲舊有圖書館擴建新館之際，兩者「無縫接軌」之最佳典範。

八、薩羅公共圖書館（Salo Public Library）

芬蘭的國民識字率接近100%，所以即使是在人口5萬5千人的薩羅小城，政府亦投入大筆經費支持圖書館的營運，因此當地居民將薩羅公共圖書館視爲生活重心，培養出每日必到圖書館之習慣。該館導覽人員告訴我們一行20餘人的參觀者，他們用多元化的方法吸引民眾愛上閱讀，甚至安排館員專

1228-11-館訊.indd 29 2013/1/28 上午 10:55:44

門陪伴青少年在圖書館玩電腦遊戲，先使他們喜愛到圖書館，再藉機介紹各種優良讀物，使他們兼顧電玩遊戲與閱讀好書。此種多元推廣閱讀之方法，的確令人大開眼界。

其他國際文教交流活動

一、參訪芬蘭學術協會聯盟學術文獻交換中心

芬蘭學術協會聯盟學術文獻交換中心（Exchange Centre for Scientific Literature, The Federation of Finnish Learned Societies）。The Federation of Finnish Learned Societies, 成立於1899年，是芬蘭學術協會國家級的合作團體，包括260個協會及250,000個人會員。該中心位於赫爾辛基市，由教育部督導並依據出版品國際交換公約（Convention on International Exchange of Publications）做爲國家的交換中心，負責芬蘭學術協會和其他學術出版機構出版品的交換。由於該中心是本館的書刊交換單位，廖秀滿親自前往拜會該中心出版品交換業務的負責人並交換意見，以加強兩國出版品的交流。

芬蘭學術協會聯盟學術文獻交換中心網站

二、參加文化之夜

8月14日文化之夜是大會特別爲來自全球各地的與會同道安排的，希望在緊湊的會議和展覽活動間，提供一個較爲輕鬆的交流機會。文化之夜的地點選在一處靠近海港邊的舊倉庫，古樸的建築經過整修後散發出一股獨特的氣息，似乎在告訴訪賓她曾有過的風華，亦喚起大家對文化資產保存的重視。

三、駐芬蘭代表處歡迎臺灣代表團

會議期間，我國代表團由團長陳雪華館長帶領拜訪我國駐芬蘭代表處曾慶源代表，曾代表並安排溫馨的餐敘與臺灣代表團團員交流及分享他對芬蘭重視圖書館建設及服務之看法，認爲好的圖書館是社會教育及國家發展非常重要的一環，給予大家非常多鼓勵。

心得與建議

本次出席IFLA大會成果豐碩，在會議期間積極與來自世界各國同道交流，宣揚臺灣圖書館事業發展現況，充分在國際場合行銷臺灣，讓國際同道留下深刻印象，紛紛表示願意與臺灣進行更多交

參加IFLA大會的臺灣代表團團員與我國駐芬蘭代表處曾慶源代表（前排右4）合影

1228-11-館訊.indd 30 2013/1/28 上午 10:55:48

流，或是討論進一步合作可能性。

茲將出席本次會議之心得與建議臚列於下，除可供相關主管機關參考外，亦與國內未能出席會議之同道分享，期待未來能有更多同道共襄盛舉，把臺灣的經驗傳布出去，把世界的能量帶入臺灣，共同爲臺灣的圖書館事業發展而努力。

一、參加國際組織會議及相關活動，與國際接軌

本次出席IFLA會議由中華民國圖書館學會組團參加，包括圖書資訊專業人員約40人參加，出席人數在歷年臺灣出席IFLA會議中算是人數相當多的，且有非常亮麗的成果。共計發表論文2篇、專題報告1篇、參加海報展5件，並有數位典藏與數位學習國家型科技計畫7位代表參加展覽，另有3人在會前會發表論文。整體而言，我國代表報告的論文及展示的海報內容對於我國各類型圖書館的各項服務皆有所介紹，理論與實務兼具，充分展現我國圖書館事業發展的豐碩成果。這幾年國內各類型圖書館的服務及功能普遍受到民眾的肯定，亦獲得更多主管機關的經費及相關資源的支持，使臺灣圖書館界的努力成果能在國際舞臺展現。讓世界看見臺灣不僅是經濟的層面，同時也是一個具有文化素養及教育水平的國家。

二、爭取專業會議在臺舉辦，提高臺灣影響力

中華民國圖書館學會國際關係委員會林志鳳主任委員自2009年起即積極爭取在臺灣舉辦重要國際會議，在本年亞太地區常設委員會中爭取到2013年2月25日至27日在臺北國家圖書館召開該常設委員會期中會議，國家圖書館亦將協助共同籌辦此項會議。將有來自亞太地區10餘國的代表來臺參加會議，並舉辦研討會，這也是本次參加IFLA年會的重大收穫。

三、圖書館是社會教育及國家發展的重要中心

閱讀在芬蘭是全民運動，先讓孩子喜歡閱讀，閱讀軟實力讓國家向上提升。圖書館軟硬體建設是提升閱讀力的主要環節，不論是國家圖書館、公共圖書館或是大學圖書館，在閱覽氛圍的營造、書籍的陳列或是各項利用服務的設施都是以讓讀者最舒適便利的方式來安排及設計。因此，在明亮怡人的圖書館內，每一位讀者都能自在地閱讀，享受閱讀的樂趣，圖書館就像是民眾的大書房。

四、圖書館要發揮人文關懷的大愛

本屆IFLA得獎海報的主題爲 "Prison Library Now"，是介紹德國圖書館如何爲受刑人提供服務，讓他們經由閱讀充實心靈，開啓人生另一扇正面的窗，改變對社會及人群看法，引導其走向更光明的境界。從本次參展海報的主題來看，發揮圖書館人文關懷的大愛，呈現圖書館在協助或提供社會弱勢族群接進知識和資訊上的努力，這也充分展現圖書館的重要性，因爲圖書館的服務是不分種族、性別、社經地位或是宗教信仰的。尤其在地球村的今日，提供多元文化資源及服務更是圖書館不可忽略的課題。

五、文化紀錄保存計畫，刻不容緩

本屆會議有許多場次的主題都和文化紀錄的保存有關，有的探討新的儲存、典藏與利用策略；有的探討如何因應天然災害及災後的復原計畫；有的則在建築上做專業的設計，以降低人爲或大自然的破壞等。由於聯合國教科文組織非常重視文化資產的保存，包括已在進行的世界記憶（Memory of the World）或是世界數位圖書館（World Digital Library）計畫，都是爲了將散落於世界各地的文化資產及紀錄進行妥善的保存及提供給大眾利用。

1228-11-館訊.indd 31 2013/1/28 上午 10:55:48